汚れた霊が戻ってくる

ルカによる福音書 11:24-26	マタイによる福音書 12:43-45	Luke 11:24-26	Matthew 12:43-45
24a 汚れた霊が人から出ると、休み場を求めて水の無い所を	43 汚れた霊が人から出ると、休み場を求めて水の無い所を歩	24a When the unclean spirit is gone out of a man, he	43 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh
歩きまわるが、見つからないので、	きまわるが、見つからない。	walketh through dry places, seeking rest; and finding none,	through dry places, seeking rest, and findeth none.
24b 出てきた元の家に帰ろうと言って、	44a そこで、出てきた元の家に帰ろうと言って	24b he saith, I will return unto my house whence I came out.	44 Then he saith, I will return into my house from whence I
			came out;
25 帰って見ると、その家はそうじがしてある上、飾りつけが	44b 帰って見ると、その家はあいていて、そうじがしてある	25 And when he cometh, he findeth it swept and garnished.	and when he is come, he findeth it empty, swept, and
してあった。	上、飾りつけがしてあった。		garnished.
26 そこでまた出て行って、自分以上に悪い他の七つの霊を引	45 そこでまた出て行って、自分以上に悪い他の七つの霊を一	26 Then goeth he, and taketh to him seven other spirits	45 Then goeth he, and taketh with himself seven other
き連れてきて中にはいり、そこに住み込む。そうすると、そ	緒に引き連れてきて中にはいり、そこに住み込む。そうする	more wicked than himself; and they enter in, and dwell there:	spirits more wicked than himself, and they enter in and dwell
の人の後の状態は初めよりももっと悪くなるのである」	と、その人ののちの状態は初めよりももっと悪くなるのであ	and the last state of that man is worse than the first.	there: and the last state of that man is worse than the first.
	る。よこしまな今の時代も、このようになるであろう」。		Even so shall it be also unto this wicked generation.